

This Volume was owned by the  
celebrated Catholic theologian Dr. L. van Ess,  
and translator of it into the German;  
the editor of a Hebrew Bible, and owner  
of the library now belonging to the Theol.  
Sem. in New York City. It was given  
by him to the Rev. Philippe Wolfe of Geneva,  
afterwards a pastor in Canada. It now belongs  
to Edwards Park of Amherst. It was printed  
by a woman.

Dongfat in der Kynift. Joh: 5, 39.

Zum Frauendienstblatt der Andenkun  
nen Frau mit den lieben Freunden.  
Dr. L. van Eft.

Alzei 27<sup>de</sup> Maer 1838.

الكتب المقدّسة

فيه

كتب العهد العتيق

و

العهد الجديد

مطبوع في ستة مسجحية

THE

HOLY BIBLE,

CONTAINING THE

OLD AND NEW TESTAMENTS,

IN THE

ARABIC LANGUAGE.

Newcastle-upon-Tyne :

Printed by SARAH HODGSON.

1811.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
عَبْدِي بِخَتَمِ الْبُشْرَى الْمُقْدَسَةِ \*  
الْكِتَابُ الْأَوَّلُ وَهُوَ  
سُفْرُ الْخَلِيقَةِ

الفصل آ

أول ما خلق الله السماء والأرض \* وكانت الأرض غامرة مستجدة وظلم علي وجه العمر ورياح الله تهب علي وجه الماء \* فشاء الله ان يكون نور فكان نور \* لما علم الله ان النور جيد فصل الله بين النور والظلام \* وسمي الله اوقات النور نهارا واوقات الظلام ليلاما مخي من الليل والنهاير يوم واحد \* شاء الله ان يكون جلد في وسط الماء ويكون فاصلا بين الماءين \* فصنع الله الجلد وفصل بين الماء الذي من دونه والماء الذي من فوقه فكان كذلك \* وسمي الله الجلد سماء ولما مخي من الليل والنهاير يوم ثان \* شاء الله ان يجتمع الماء من تحت السماء الي موضع واحد ويظهر الييس فكان كذلك \* وسمي الله الييس ارضا ويجتمع الماء بحرا لما علم ان ذلك جيد \* وشاء الله ان تکلا الأرض كلاء عشاذا حب وشجاذا ثمر منخرج ثمر لاصنافه ما غرسه منه على الأرض فكان كذلك \* واخرجت الأرض كلاء عشاذا حب لاصنافه وشجاذا منخرج ثمر لاصنافه لما علم الله ان ذلك جيد \* ولما مخي من الليل والنهاير يوم ثالث \* شاء الله ان تكون انسوار في جلد السماء تفرز بين الليل والنهاير جيد \* فتكون ايات وأوقاتا وأياما وسنين \* وتكون انوارا في جلد السماء تقي علي الارض فكان كذلك \* وصنع الله النيران العظيمين النير الاكبر للنارة في النهار والنير الاصغر للاغاثة في الليل والكواكب \* وجعلها الله في جلد السماء لتقي علي الارض \* وللاغاثة في النهار وفي الليل ولتشفرز بين النور والظلام لما علم الله ان ذلك جيد \* ولما مخي من الليل والنهاير يوم رابع \* شاء الله ان يسيع من الماء ساع ذو نفوس حية \* وطير يطير علي الأرض قبلة جده السماء \* فخلق الله الثنائيين العظام وساير النفوس الحية الدابة التي سمعت من الماء لاصنافها وكل طير ذي جناح لاصنافه لما علم الله ان ذلك جيد \* وبارك الله فيهم وقال حاكما اثمروا واسكروا وعسموا الماء الذي في البحار والطير يكشر في الأرض \* ولما مخي من الليل والنهاير يوم خامس \* شاء الله ان تخرب الأرض نفوسا حية لاصنافها بهائم ودببها ووحش الأرض فكان كذلك \* فصنع الله وحش الأرض لاصنافه والبهائم لاصنافها وكل دبب الأرض لاجناسه لما علم الله ان ذلك جيد \* وقال الله نصنع انسانا بتصوريها وتشكينا اياد مسلطها يستولى علي سمك البحر وطير السماء والبهائم وجميع الأرض وساير الدواب عليها \* فخلق الله ادم بصورته بصورة شرفها الله مسلطا خلقه ذكر وانثي خلقهما \* وبارك فيهما الله وقال لهم اثمروا واسكروا فعموا الأرض واسلكوها واستولوا علي سمك البحر وطير السماء وساير الحيوان الداب علي الأرض \* وقال الله ها قد اعطيتكم كل عشب ذي حب علي وجه جميع الأرض وكل شجر فيه شمر ذو حب يكون لكم طعاما ولجميع وحش الأرض \* وجميع طير السماء وساير ما دب علي الأرض الذي فيه نفس حية اذن جمبيع خضر العشب جعلته مأكلة فكان كذلك \* لما علم الله ان جميع ما صنعه جيد جدا ولما مخي من الليل والنهاير يوم سادس \*